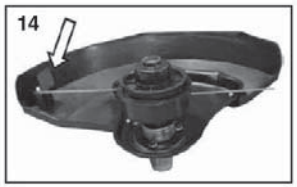
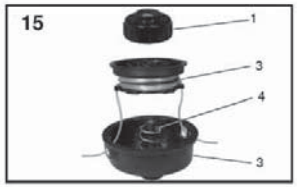
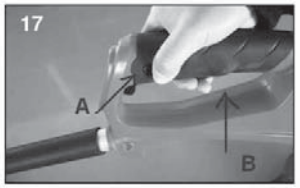
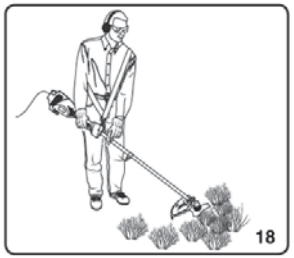
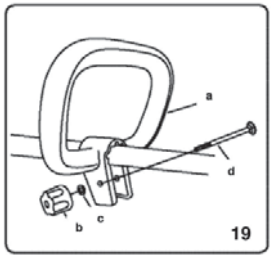
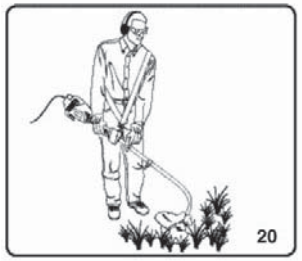




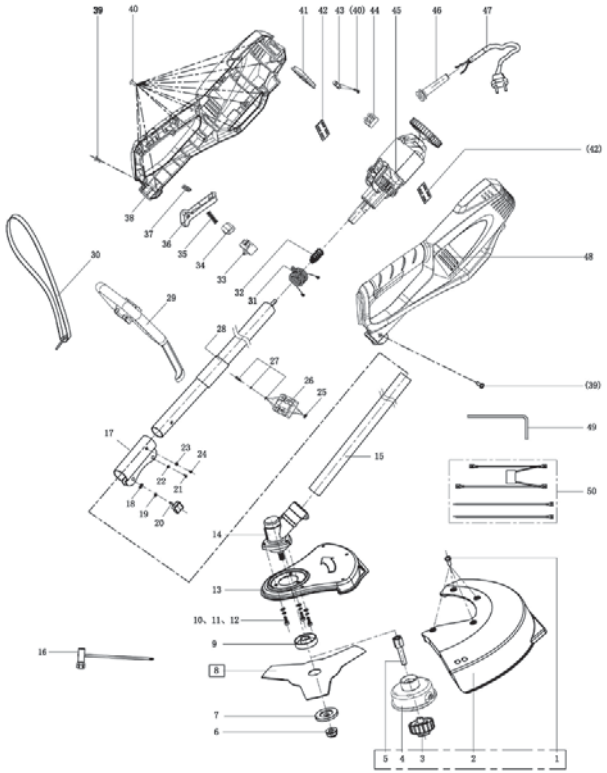








EXPLOSIONSANSICHT



Austria Armateh

awake the power

PROFI LINE

RASENMÄHER UND MOTORSENSE
BEDIENUNGSANLEITUNG

AT-9660

RASENMÄHER UND MOTORSENSE

BESCHREIBUNG (ABB. A)

A. Bediengriff
B. Sicherheitsverriegelung
C. Ein-/Ausschalter
D. Schultergurt
E. Vordergriff
F. Schutzabdeckung (für Rasenschneider)
G. Schutzabdeckung (für Motorsense)
H. Schneidkopf
I. Schneidblatt aus Metall
J. Kupplung
K. Netzkabel
L. Netzstecker
M. Griff

Ihr Rasenschneider und Ihre Motorsense wurden nach dem neusten Stand und mit qualitativ hochwertigen Materialien entworfen und hergestellt, so dass eine lange Benutzungsdauer und eine problemlose Benutzung im Sicherheitsinteresse des Nutzers gewährleistet sind. Bei guter Pflege werden Ihnen Ihr Rasenschneider und ihre Motorsense viele Jahre lang gute Dienste leisten.
Wir freuen uns, dass Sie sich für ein ARMATEH-Produkt entschieden haben.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich der Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder Personen mit fehlender Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt werden. Dies gilt nicht, wenn diese Personen in der Benutzung des Gerätes von einer anderen Person unterwiesen wurden, die für die Sicherheit der Nutzung haftet.

Um sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen, sollten diese ständig beaufsichtigt werden.

SCHNEIDEN MIT TRIMMSCHNUR

ORDNUNGSGEMÄSSE NUTZUNG

Dieses Gerät dient ausschließlich dazu, Rasen oder ähnliche weiche Pflanzen sowie Rasenkanten zu schneiden. Dies geschieht mit Schneidwerkzeugen, die aus einer oder mehreren nicht-metallischen Trimmschnuren bestehen oder einer oder mehreren nicht-metallischen, rotierenden Schneidblättern. Dieses Produkt darf ausschließlich in Privat- oder Hobbygärten in einem Bereich, welches nicht mit dem Rasenmäher erreichbar ist, genutzt werden.

FEHLERHAFTE ANWENDUNG

Obwohl dieses Gerät ordnungsgemäß verwendet wird, besteht immer ein Restrisiko, welches nicht ausgeschlossen werden kann. Verwenden Sie dieses Produkt nicht für die folgenden Zwecke:
- zum Schneiden von Sträucher, Hecken und Büschen,
- zum Schneiden von Blumen,
- zum Kompostieren,
- für Arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug vom Boden gehoben werden muss.

Es besteht Verletzungsgefahr.
Der Benutzer haftet für alle Sachschäden und/oder Verletzungen, die auf fehlerhafte Benutzung zurückzuführen sind.
Der Herstellergarantieanspruch erlischt, wenn mit dem Gerät Ersatzteile verwendet werden, die nicht Originalersatzteile sind.

RESTRISIKEN

Obwohl dieses Gerät ordnungsgemäß verwendet wird, besteht immer ein Restrisiko, welches nicht ausgeschlossen werden kann. Aufgrund der Art und der Bauweise des Gerätes bestehen die folgenden potentiellen Gefahren:
- Kontakt mit den ungeschützten Teilen der Schneidvorrichtung (Schnittwunden).
- Kontakt mit der Trimmschnur, wenn das Gerät in Betrieb ist (Schnittwunde).
- Kontakt mit den herausstehenden Teilen der Trimmschnur, Verschnitten und anderen Materialien (Risiko von Schnittwunden, deutlichen Sachschäden).
- Verlust der Hörfähigkeit, wenn der während des Betriebs benötigte Hörschutz nicht getragen wird (Hörverlust).
- Kontakt mit elektrischem Strom durch defektes oder beschädigtes Netzkabel (Stromschlag).
- Ungesunde Emission von Schnüren und Schneidpartikeln.

Falls die Anweisungen der Bedienungsanleitung nicht befolgt werden, ergeben sich zusätzliche Restrisiken wegen unsachgemäßer Verwendung.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

a) Tragen Sie eine Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz.
b) Kinder oder Personen, die diese Anleitung nicht gelesen haben, sollten niemals das Gerät benutzen.

c) Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe aufhalten.
d) Verwenden Sie das Gerät ausschließlich tagsüber und nur mit ausreichendem Kunstlicht.
e) Überprüfen Sie das Gerät vor jeder und nach jeder Nutzung auf Schäden und führen Sie die notwendigen Reparaturen durch.
f) Verwenden Sie das Gerät niemals mit beschädigter Schutzvorrichtung oder fehlender Schutzausrüstung.
g) Achten Sie darauf, dass Hände und Füße nicht in die Nähe der Schneidelemente geraten. Lassen Sie insbesondere Vorsicht walten, wenn Sie den Motor starten.
h) Stellen Sie sicher, dass der Mechanismus zu Verkürzung der Trimmschnur keine Verletzungen verursachen kann. Nach der Verlängerung der Trimmschnüre, bringen Sie das Gerät zunächst in seine Betriebsposition, bevor Sie es einschalten.
i) Bringen Sie niemals Schneidgeräte aus Metall an.
j) Verwenden Sie ausschließlich die Originalersatzteile oder –Zubehör, bzw. diejenigen, die ausschließlich vom Hersteller geliefert oder empfohlen wurden.
k) Trennen Sie das Gerät von der Netzspannung, wenn es nicht in Gebrauch ist oder vor Kontroll-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten.
l) Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht verschmutzt sind.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR WARTUNG

a) Trennen Sie das Gerät nach der Benutzung von der Netzspannung und überprüfen Sie es auf Beschädigungen.
b) Verstauen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Kindern.
c) Elektrisch betriebene Rasenschneider sollten ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
d) Führen Sie ausschließlich die Wartungsarbeiten und Einstellungen durch, die gemäß der Bedienungsanleitung vom Benutzer durchgeführt werden können.
e) Verwenden Sie ausschließlich Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen wurden. Achten Sie bei handelsüblichen Teilen (z. B. Trimmerspulen) darauf, dass die Ersatzteilenummern übereinstimmen.

SICHERHEITSINFORMATIONEN FÜR RASENTRIMMER

a) Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.
b) Machen Sie sich mit der Bedienung und den Steuerungsinstrumenten sowie dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes vertraut.
c) Überprüfen Sie vor der Nutzung die Netz- und Verlängerungskabel auf Beschädigungen oder Abnutzung.
d) Sollte ein Kabel während der Benutzung beschädigt werden, trennen Sie es unverzüglich von der Netzspannung. FASSEN SIE DAS KABEL NICHT AN, BEVOR DIESES NICHT VON DER NETZSPANNUNG GETRENNT IST.
e) Benutzen Sie den Rasenschneider (Rasenkantenschneider) nicht mit beschädigten oder abgenutzten Kabeln.
f) Warnung: Nachdem der Motor ausgeschaltet wurde, drehen sich die Schneidwerkzeuge noch kurze Zeit weiter.
g) Achten Sie darauf, dass die Schneidwerkzeuge nicht in die Nähe der Verlängerungskabel gelangen.
h) Es wird empfohlen, das Gerät mit einem Auslösestrom von höchstens 30mA über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) zu versorgen. Die Benutzung der Fehlerstrom-Schutzeinrichtung vermindert das Risiko von Stromschlägen.
i) Achten Sie darauf, dass die Schneidwerkzeuge nicht in die Nähe der Netz- und Verlängerungskabel gelangen.
j) Warnung: Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei ungünstigen Wetterverhältnissen, insbesondere nicht bei Gewittergefahr.

VERMINDERUNG DER VIBRATIONEN UND GERÄUSCHE:

Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um die Vibrationen und Geräusche zu reduzieren, und/oder betreiben Sie das Gerät nur eine beschränkte Dauer. Tragen Sie stets eine persönliche Schutzausrüstung und Hörschutz.
Falls das Netzkabel dieses Geräts beschädigt werden sollte, muss dieses durch ein spezielles Verbindungskabel ausgetauscht werden, welches beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

SCHNEIDEN MIT SCHNEIDBLATT

ORDNUNGSGEMÄSSE NUTZUNG

Mit der Motorsense können Sie kleine Zweige, dicke Stängel und Gestrüpp schneiden.
Für eine ordnungsgemäße Nutzung dieses Geräts müssen die Anweisungen in der vom Hersteller zur Verfügung gestellten Bedienungsanleitung befolgt werden.
Eine andere als ausdrücklich in der Bedienungsanleitung gestattete Verwendung des Gerätes kann zur Beschädigung des Geräts führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie sich an die Einschränkungen der Sicherheitsinformationen halten.

FEHLERHAFTE ANWENDUNG

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte nicht für gewerbliche oder industrielle Nutzung bestimmt sind. Wir übernehmen deswegen keine Haftung, wenn das Gerät in gewerblichem oder industriellem Umfang oder auf ähnliche Weise benutzt wird.

RESTRISIKEN

Diese Maschine bedient sich eines rotierenden Schneidwerkzeugs. Aufgrund dieser Schneidbewegung werden Abfälle sowie andere Gegenstände (Steine usw.) unkontrollierbar weggeschleudert.
Trotz der montierten Schutzvorrichtungen und der entsprechenden Schutzkleidung besteht immer noch die Gefahr von Schnittwunden durch die offenen Bereiche des Schneidwerkzeugs.
Beachten Sie alle Sicherheitsinformationen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
Die Maschine darf ausschließlich zu ihrem vorgesehenen Zweck verwendet werden.
Jegliche Nutzung, die darüber hinausgeht, wird als unsachgemäße Nutzung des Geräts angesehen. Für Schäden oder Verletzungen, die auf unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind, haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Warnung: Der tatsächliche Schwingungsemissionswert während des Betriebes der Maschine kann von den in der Bedienungsanleitung oder vom Hersteller angegebenen Werten abweichen. Die folgenden Faktoren können diese beeinflussen und sollten vor und während jedes Betriebes des Gerätes beachtet werden:

- Wird die Maschine sachgemäß benutzt?
- Wird das Material richtig geschnitten und verarbeitet?
- Befindet sich die Maschine in gutem Zustand?
- Wird das richtige Schneidwerkzeug mit ausreichender Schärfe verwendet?
- Wurden Griffe oder optionale vibrationsgedämpfte Handgriffe montiert und sicher am Maschinenkörper befestigt?

Sollten Sie sich beim Betrieb der Maschine unwohl fühlen oder die Haut Ihrer Hände an Farbe verlieren, stellen Sie sofort den Betrieb der Maschine ein. Achten Sie darauf, ausreichend Arbeitspausen einzulegen. Unzureichende Pausen können zum Hand-Arm-Vibrationssyndrom führen.
Sie sollten die Belastung in Verbindung mit der Arbeit oder der Benutzung der Maschine abschätzen und angemessene Pausen einhalten. Auf diese Weise wird die Belastung des gesamten Arbeitszeitraums deutlich reduziert. Minimieren Sie das Risiko, welchem Sie aufgrund der Vibrationen ausgesetzt sind. Achten Sie darauf, die Maschine in Übereinstimmung mit den Richtlinien der Bedienungsanleitung zu warten.
Sollten Sie die Maschine regelmäßig verwenden, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler und erwerben Sie, falls notwendig, schwingungsdämpfendes Zubehör (Griffe).
Vermeiden Sie die Nutzung der Maschine bei Temperaturen von 10°C oder weniger. Erstellen Sie einen Arbeitsplan, mit dem die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

Ein bestimmtes Maß an Lärmbelastung durch das Gerät kann nicht vermieden werden. Verschieben Sie lärmintensive Arbeiten auf Zeiten, in denen sie erlaubt sind oder die ihnen ausdrücklich zugewiesen wurden. Halten Sie die Ruhezeiten ein und arbeiten Sie nur dann in den Ruhezeiten, wenn es sich um dringende Arbeiten handelt. Zu Ihrem eigenen Schutz und dem Schutz der Personen in der näheren Umgebung muss geeigneter Hörschutz getragen werden.

LESEN SIE DIE GESAMTE BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie alle Warnhinweise und Sicherheitsinformationen.
2. Tragen Sie einen Schutzhelm, wenn Verletzungsgefahr durch herunterfallende Objekte besteht.

3. Tragen Sie einen Augenschutz (Schutzbrille oder Gesichtsschutz).
4. Tragen Sie Gehörschutz.
5. Tragen Sie Schutzkleidung für die Füße sowie Handschuhe.
6. Zuschauer sollten sich in einem Mindestabstand vom 15m zur Maschine aufhalten.
7. Achten Sie auf fliegende Gegenstände.

1. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
2. Kinder oder Personen, die diese Anleitung nicht gelesen haben, sollten niemals das Gerät benutzen. Es können gesetzliche Bestimmungen bestehen, die das Mindestalter der Benutzer regeln.
3. Bedienen Sie dieses Gerät nicht ohne geeignete Winterkleidung. Tragen Sie stabiles und rutschfestes Schuhwerk.
4. **ACHTUNG:** Um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten, verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile des Herstellers oder Ersatzteile, die vom Hersteller genehmigt wurden.
5. Ein kribbelndes oder taubes Gefühl in den Händen ist Anzeichen für übermäßige Vibrationsbelastung. Schränken Sie die Nutzungsdauer ein und pausieren Sie ausreichend. Teilen Sie die Arbeit zwischen mehreren Leuten auf und tragen Sie schwingungsgedämpfte Schutzhandschuhe, wenn Sie das Gerät über eine längere Zeitdauer benutzen.
6. Ein bestimmtes Maß an Lärmbelastung durch das Gerät kann nicht vermieden werden. Verschieben Sie lärmintensive Arbeiten auf Zeiten, in denen sie erlaubt sind oder die ihnen ausdrücklich zugewiesen wurden. Halten Sie die Ruhezeiten ein und arbeiten Sie nur dann in den Ruhezeiten, wenn es sich um dringende Arbeiten handelt. Zu Ihrem eigenen Schutz und dem Schutz der Personen in der näheren Umgebung muss geeigneter Hörschutz getragen werden.
7. Wenn der Motor stillsteht, stoppt die Routineinspektion des Schneidblatts während des Betriebs.
8. Tragen Sie stets eine persönliche Schutzausrüstung und eine Schutzbrille. Das Tragen einer persönlichen Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, einen Helm oder Gehörschutz, abhängig von der Art und Verwendung der Maschine, vermindert die Verletzungsgefahr.

Sollte das Verbindungskabel dieses Geräts beschädigt sein, muss es von dem Hersteller oder seinem Vertreter oder einem Elektriker ausgetauscht werden, um Sicherheitsrisiken zu verhindern.

SYMBOLE

1. Warnung:

2. Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

3. Tragen Sie eine Schutzbrille und Gehörschutz.

4. Tragen Sie Ihre Schutzbrille, Gehörschutz und einen Helm.

5. Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit.

6. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Anschlusskabel eingeklemmt oder beschädigt ist.

7. Halten Sie Zuschauer fern.

8. Tragen Sie Schutzhandschuhe.

9. Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit starker Sohle.

10. Unbeteiligte Personen sollten einen Mindestabstand von 15m einhalten.

MONTAGE

Montage der Schutzabdeckung für den Betrieb eines Schneidblatts aus gebürstetem Metall (Abb. 1-4)

1. Lösen Sie alle drei Schrauben des Getriebes mit einem Sechskantschlüssel.
2. Entfernen Sie die Sechskantmutter (C) von der Antriebswelle: Achtung: Linksgewinde. Drehen Sie im Uhrzeigersinn! Entfernen Sie die Scheibe (B) und den Messerhalter (A) von der Welle.
3. Legen Sie die Schutzabdeckung auf das Getriebe, wobei Sie die Schraubenlöcher

aufeinander ausrichten, und schrauben Sie es mit Sechskantschrauben und Unterlegscheiben fest. Ziehen Sie die Schrauben fest an.

MONTAGE DES SCHNEIDBLATTS AUS METALL (ABB. 2 + 5)

1. Schieben Sie den Messerhalter (A) bis zum Ende auf die Antriebswelle. Legen Sie das Schneidblatt auf den Halter. Achten Sie darauf, das Schneidblatt auf dem Halter zu zentrieren. Es darf nicht verschoben sein. Legen Sie die Scheibe (B) ein und ziehen Sie die Sechskantmutter (C) entgegen des Uhrzeigersinns fest.
2. Schieben Sie jetzt den Sechskant-Steckschlüssel seitlich durch die Öffnung des Messerhalters (A), um das Getriebe zu blockieren. Drehen Sie zuerst den Messerhalter so, dass sich dessen Öffnung über der Öffnung des Getriebes befindet.
3. Befestigen Sie danach, während das Getriebe blockiert ist, die Sechskantmutter (Drehmoment ca. 25Nm) mit einem Schraubenschlüssel (19mm).
4. Entfernen Sie die 4 Schutzkappen vom Schneidblatt aus gebürstetem Metall.
5. Verwenden Sie die Schutzkappen immer dann, wenn Sie das Gerät transportieren oder lagern.
6. Das Schneidblatt aus gebürstetem Metall (3) schneidet beidseitig und kann gedreht werden, wenn das Schneidblatt nach langer Nutzung stumpf geworden ist.

MONTAGE DES GRIFFS (ABB. 6 + 7)

Entfernen Sie die 4 Schrauben des Griffs. Platzieren Sie die Griffhalterung auf den unteren Teil der Welle. Stellen Sie sicher, dass der Arretierbolzen der Griffhalterung durch eines der 4 Bohrungslöcher der Welle führt. Mit den 4 Bohrlöchern wird die Höhe des Griffes auf Ihre gewünschte Position eingestellt. Platzieren Sie den Griff passgenau auf die Griffhalterung und befestigen Sie ihn mit 4 Schrauben und Muttern auf der Griffhalterung.

MONTAGE DER WELLE (ABB. 8, 9 UND 10)

1. Halten Sie die Auslösetaste (2) gedrückt und schieben sie die untere Welle in die Wellenkupplung (1), bis die Auslösetaste in die Öffnung (5) der Wellenkupplung einrastet. (Abb. 8)
2. Ziehen Sie die Sterngriffschrauben (3) im Uhrzeigersinn an, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen (Abb. 9).

Vorsicht: Wenn die untere und obere Welle nicht vollständig verbunden sind, bewegen Sie die untere Welle vor und zurück, um sie zu verbinden. Auf diese Weise werden die Antriebswellen in den Wellen in die richtige Position gebracht, und die Wellenkupplung kann ordnungsgemäß einrasten.

ENTFERNUNG DER UNTEREN WELLE

1. Lösen Sie die Sterngriffschraube (3) entgegen des Uhrzeigersinns (Abb. 9).
2. Drücken Sie die Auslösetaste (2) in (Abb. 10).
3. Ziehen Sie die untere Welle (6) gerade aus der Wellenkupplung. (Abb. 8)

MONTAGE UND BEFESTIGUNG DES SCHULTERGURTS (ABB. 11)

1. Legen Sie den Schultergurt auf die linke Schulter.
2. Befestigen Sie die Karabinerhacken an der Haltevorrichtung der Welle (Abb. 11).
3. Stellen Sie die Länge des Gurtes auf die passende Größe ein.

WECHSEL DER MOTORSENSE ZUM BETRIEB MIT NYLONSCHNÜRE

Montage der Schutzabdeckung (Abb. 12)
Um die Motorsense mit einem Schneidkopf mit Nylonschnüren zu betreiben, muss eine große Kunststoff-Schutzabdeckung angebracht werden.

⚠ Dieses Gerät darf unter keinen Umständen ohne diese zusätzliche Abdeckung betrieben werden! Verletzungsgefahr!

Platzieren Sie die Plastikabdeckung auf die Metallschutzabdeckung, wie in Abb. 12 und befestigen Sie es mit 4 mitgelieferten Schrauben M5 x 10.

DEMONTAGE DES SCHNEIDBLATTS AUS METALL (ABB. 2, 5, 12)

- Schieben Sie den Sechskant-Steckschlüssel seitlich durch die Öffnung des Messerhalters (A), um das Getriebe zu blockieren. Drehen Sie zuerst den Messerhalter so, dass sich dessen Öffnung über der Öffnung des Getriebes befindet.
- Schrauben Sie die Mutter C entgegen des Uhrzeigersinns ab.

- Entfernen Sie die Unterlegscheibe B und das Schneidblatt aus gebürstetem Metall. Platzieren Sie die Unterlegscheibe B erneut auf den Halter. Ohne diese Unterlegscheibe kann der Schneidkopf mit Trimmschnur (10) nicht befestigt werden!
- Schrauben Sie den Schneidkopf gegen den Uhrzeigersinn auf den Gewindebolzen und ziehen Sie ihn per Hand fest. Lösen Sie die Blockade, indem Sie den Sechskantschlüssel erneut seitwärts aus dem Getriebe herausziehen.
- Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn das Getriebe blockiert ist. Verletzungsgefahr!
- Bewahren Sie die Mutter zum Wechsel und zur Installation des Schneidblatts aus gebürstetem Metall für einen späteren Zeitpunkt auf.
- Das Gerät ist nun betriebsbereit.
- Um die Motorsense für den Betrieb mit dem Schneidblatt aus gebürstetem Metall vorzubereiten, blockieren Sie das Getriebe, wie oben beschrieben, und drehen Sie den Schneidkopf im Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen. Folgen Sie danach der Beschreibung des Abschnitts „Montage des Schneidblatts aus gebürstetem Metall“.

VERLÄNGERUNG DER TRIMMERSCHNÜRE

Überprüfen Sie regelmäßig die Nylonschnur auf Schäden. Kontrollieren Sie, ob die Schnur noch die vom Schneidblatt vorgesehene Länge hat. Bei verminderter Schneidleistung: Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie es über einen Rasenbereich. Stoßen Sie den Schneidkopf auf den Boden (Abb. 13). Die Schnur wird automatisch verlängert. Das Messer des Schutzschildes verkürzt die Schnur auf die erforderliche Länge (Abb. 14).

Vorsicht: Befreien Sie das Schneidblatt von Grasverschnitten, so dass die Schnur beim Schneidevorgang nicht beeinträchtigt wird. Vorsicht: Verletzungsgefahr durch Schneidblatt.

AUSTAUSCH DER TRIMMERSPULE (ABB. 15)

Schalten Sie zunächst das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis die Nylonschnur vollständig gestoppt ist. Entfernen Sie die Feststellschraube (1), indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen. Entfernen Sie die leere Trimmerspule und setzen Sie eine neue Spule (2) ein. Dabei müssen die jeweiligen Schnurenden seitlich aus dem Schneidkopf durch die Ösen herausstehen. Vergewissern Sie sich, dass sich die Feder (4) ordnungsgemäß unter der Trimmerspule befindet. Sobald die Spule auf dem Getriebe (3) platziert ist, drücken Sie diese fest hinein, so dass die Feder gespannt wird. Ziehen Sie fest an beiden Enden der Schnur, so dass diese sich nicht zwischen der Spule und dem Gehäuse verfangen. Die Feder muss konstant Spannung auf die Spule im Gehäuse ausüben. Ziehen Sie dann die Schrauben entgegen des Uhrzeigersinns an.
Ziehen Sie die Schrauben nur per Hand an.

ANSCHLUSS EINES VERLÄNGERUNGSKABELS (ABB. 16)

- Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in das Verbindungsstück des Verlängerungskabels.
- Ziehen Sie das Verlängerungskabel, wie gezeigt, durch die Zugentlastung.

EIN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTES (ABB. 17)

- Halten Sie das Gerät fest in beiden Händen.
- Einschalten: Drücken Sie den Sperrschieber (A) und den Ein-/Ausschalter (B) gleichzeitig. Halten Sie den Ein-/Ausschalter (B) gedrückt.
- Ausschalten: Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (B) los.

NUTZUNG DER MOTORSENSE (ABB. 18)

Halten Sie den Hauptgriff der Motorsense mit Ihrer rechten Hand und den vorderen Griff mit Ihrer linken Hand. Halten Sie das Gerät während der gesamten Benutzung stets mit beiden Händen sicher fest. Halten Sie die Motorsense in bequemer Arbeitsposition. Der Hauptgriff befindet sich dabei auf Hüfthöhe. Halten Sie das Gerät gut fest und achten Sie auf eine stabile Position. Damit gewährleisten Sie, dass Sie das Gleichgewicht durch einen Rückstoß durch das Schneidblatt nicht verlieren. Passen Sie den Schultergurt an, so dass Sie eine bequeme Arbeitsposition erlangen. Durch den Schultergurt wird das Schneidblatt außerdem in einem richtigen Abstand von Ihrem Körper gehalten.

Gehen Sie äußerst sorgfältig vor, wenn Sie dieses Gerät mit einem Schneidblatt benutzen. Wenn das Schneidblatt auf einen Gegenstand triff, welches es nicht durchtrennen kann, kommt es zu einem Rückschlageffekt. Trifft das Gerät auf einen solchen Gegenstand, wird das Schneidblatt abrupt angehalten, und das Gerät wird dann plötzlich von dem Gegenstand, den es getroffen hat, weggeschleudert. Diese Reaktion kann extreme Ausmaße annehmen und dazu führen, dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert. Ein Rückstoßeffekt kann auftreten, wenn das Schneidblatt auf ein Hindernis trifft, blockiert oder deformiert wird. Der Rückstoßeffekt kann in einem Bereich auftreten, in dem das zu schneidende Material sehr schlecht einzusehen ist. Schneiden Sie Unkraut von rechts nach links, um sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten. Mit dieser Bewegung wird sichergestellt, dass die Auswirkung eines möglichen Rückstoßes vermindert wird, wenn ein Gegenstand oder ein Stück Holz das Schneidblatt blockiert.

BEFESTIGUNG DES VORDEREN GRIFFS (ABB. 19)

Gehen Sie wie folgt vor, um den vorderen Griff zu montieren:

- Legen Sie den Vordergriff (a) auf die obere Welle, so dass dieser auf den Hauptgriff zeigt.
- Positionieren Sie den Vordergriff in gewünschter Höhe auf die obere Welle, so dass eine bequeme Betriebsposition erzielt wird.
- Fügen Sie lange Schrauben (d) in die Löcher der Haltung des Vordergriffs ein.
- Schieben Sie die Unterlegscheibe (c) auf die lange Schraube.
- Verschrauben Sie die Spannschraube (b) auf der Unterlegscheibe mit der langen Schraube.

NUTZUNG DER RASENSCHNEIDERS (ABB. 20)

Legen Sie den Schultergurt auf Ihre linke Schulter (auf die gegenüberliegende Seite als die, auf der Sie den Rasenschneider halten). Passen Sie die Länge des Schultergurts so an, so dass Sie eine bequeme Arbeitsposition erlangen.

- Halten Sie den Hauptgriff des Rasenschneiders mit Ihrer rechten Hand und den vorderen Griff mit Ihrer linken Hand.

Bitte beachten Sie: Halten Sie das Gerät während der gesamten Benutzung stets mit beiden Händen sicher fest.

- Halten Sie den Rasenschneider auf Ihrer rechten Seite, so dass sich der Motor nicht hinter Ihnen befindet.
- Drücken Sie die Auslösetaste des Ein-/Ausschalters und drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter, um den Rasenschneider einzuschalten.
- Der Rasenschneider erreicht allmählich seine optimale Betriebsgeschwindigkeit.
- Schneiden Sie das Gras in einer parallelen Vor- und Rückwärtsbewegung auf dem Boden. Schneiden Sie von rechts nach links.

LAGERUNG, TRANSPORT

Lagerung

- Lagern Sie dieses Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

Transport

- Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung, falls möglich.

REINIGUNG UND WARTUNG

WAS?
Kontrollieren Sie das Netzkabel und den Netzstecker auf Schäden.

WIE?
Die Sichtprüfung sollte, falls notwendig, von einem Elektriker durchgeführt werden.

Falls notwendig
WAS?
Reinigen Sie das Gerät.

WIE?
Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab.

FEHLERBEHEBUNG

BEOBACHTETER FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Die Trimmerschnur verlängert sich nicht, wenn die entsprechende Taste gedrückt wird.	1. Die Schnur ist zusammengeklebt. 2. In der Spule befindet sich nicht mehr genug Schnur. 3. Die Schnurenden sind abgenutzt und zu kurz. 4. Die Schnur hat sich auf der Spule verheddert.	1. Schmieren Sie die Schnur mit einem Produkt auf Silikonbasis. 2. Wechseln Sie die Spule aus. 3. Ziehen Sie die Schnurenden hinaus, während Sie gleichzeitig die entsprechende Zufuhrtaste drücken, und lassen Sie sie dann los. 4. Wickeln Sie die Schnur von der Spule ab und dann wieder auf.
Die Zufuhrtaste lässt sich schwer betätigen.	Es hat sich Gras in dem Schneidkopf angesammelt.	Reinigen Sie die Teile, an denen sich das abgeschnittene Gras angesammelt hat.
Das Gras hat sich um die Antriebswelle und den Schneidkopf gewickelt.	Sie schneiden hohes Gras zu nahe am Boden ab.	Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten.
Das Gerät schaltet sich selbst aus und kann nicht wieder eingeschaltet werden.	1. Aufgrund einer Überlastung wurde die automatische Abschaltung aktiviert. 2. Eine Sicherung ist durchgebrannt. 3. Das Gerät ist defekt.	1. Warten Sie 10 Minuten, bevor Sie den Motor erneut einschalten. 2. Überprüfen Sie die Sicherungen. 3. Das Gerät muss von einem fachkundigen Techniker repariert werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	AT-9660 (2 in 1)
Nennspannung	230V ~ 50Hz
Leistungsaufnahme:	1000W
Leerlaufdrehzahl	7500/min
Schnurdurchmesser	1,5mm
Anzahl der Schneidzähne	2 Schnüre
Schneidweite	380mm
Gewicht:	4,6kg
Schalldruckpegel	89dB(A) K = 1,0dB(A)
Schallleistungspegel (2000/14/EG)	96dB(A)
Vibration:	3,84m/s² K=1,5m/s²

Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern müssen zu Recycling-Zwecken zu einer separaten Sammelstelle gebracht werden.
Bitte kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden oder Ihren Fachhändler, um Informationen über Sammelstellen zu erhalten, wo Sie Ihr altes Gerät entsorgen können.

INTERNATIONALE GEWÄHRLEISTUNG

Im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistungsvorschriften eines jeden Landes haften wir mit einer Garantie für die ordnungsgemäße Funktionstüchtigkeit aller unserer technischen Geräte. Die Gewährleistungsdauer richtet sich nach den gesetzlichen Vorschriften des entsprechenden Landes. Im Reparaturfall wird Ihnen Ihr örtlicher Händler weitere Informationen sowie Hilfestellungen zur Verfügung stellen.

Füllen Sie den Garantieschein vollständig aus und heben Sie ihn zusammen mit der Originalrechnung gut auf. Diese Unterlagen sind in einem Garantiefall unabdingbar.

Modell-Nr.: _____

Serien-Nr.: _____

Produktionsjahr: _____

Händler: _____

Kaufdatum: _____

Garantie bis: _____

A